

COME SI ARRIVA - How to find us

Tariffe di ingresso Tickets	
biglietto intero / full price ticket	€ 3,00 (*)
biglietto ridotto / reduced price ticket bambini da 5 ai 14 anni / <i>children 5-14 years</i> adulti oltre 65 anni / <i>adults over 65 years</i>	€ 2,50 (*)
biglietto gratuito / free ticket bambini da 0 a 5 anni / <i>children 0-5 years</i>	€ -, - -
gruppi organizzati / organized groups minimo 20 persone / <i>minimum 20 people</i> una gratuità ogni venti biglietti <i>every twenty tickets there is a free admission</i>	€ 2,00 (*)
scolaresche / schools minimo 15 persone / <i>minimum 15 people</i> ingresso libero per gli insegnanti <i>free admission for teachers</i>	€ 2,00 (**)
gruppo famiglia / family ticket gruppi composti da 2 adulti e 1/2/3 bambini fino a 14 anni <i>family groups of 2 adults</i> and 1/2/3 children up to 14 years	€ 7,00 (***)

- (*) solo percorso di visita, prezzo a persona / *only visitor trail, price each people*
 (**) percorso di visita con esperienza di laboratorio, prezzo a persona / *visitor trail with laboratory experience, price each people*
 (***) solo percorso di visita, prezzo totale per gruppo / *only visitor trail, total price for group*

PERIODI ED ORARI DI APERTURA - Opening times

Periodi ed orari di apertura Opening times	
aprile / april	tutti i giorni / <i>everyday</i> 9.30-12.30
maggio / may	tutti i giorni / <i>everyday</i> 9.30-12.30
giugno / june	tutti i giorni / <i>everyday</i> 9.30-12.30
luglio / july	tutti i giorni / <i>everyday</i> 9.00-12.30 / 14.30-18.00
agosto / august	tutti i giorni / <i>everyday</i> 9.00-12.30 / 14.30-18.00
settembre / september	tutti i giorni / <i>everyday</i> 9.30-12.30 i primi 3 fine settimana del mese (ven. sab. dom.) / <i>first 3 weekends of the month (fri. sat. sun.)</i> 9.30-12.30 / 14.30-18.00
ottobre / october	tutti i giorni / <i>everyday</i> 9.30-12.30

n.b.: in gennaio, febbraio, marzo, novembre e dicembre: apertura a richiesta per gruppi organizzati e scolaresche

please note: in january, february, march, november and december: opening by request only for organized groups and schools

TARIFE DI INGRESSO - Tickets

Come si arriva
How to find us

L'ApuanGeoLab è situato presso Equi Terme di Fivizzano (Massa Carrara)

in auto: Autostrada A15 Parma-La Spezia uscita Aulla. Seguire le indicazioni per la SS 63 del Cerreto verso Fivizzano. Giunti a Cormezzano, seguire le indicazioni sulla destra lungo la SR 445 della Garfagnana fino a Gragnola, poi proseguire per Equi Terme. Dalla Garfagnana: SR 445 fino a Gragnola, quindi a sinistra per Equi Terme.

in treno: Stazione ferroviaria di Equi Terme, linea Aulla-Lucca.

in bus: CAT di Massa Carrara, Aulla - Fivizzano, linea 33, 10 corse giornaliere.

The ApuanGeoLab is located in Equi Terme of Fivizzano (Massa Carrara)

by car: Tollgate Aulla A15 Parma-La Spezia. Follow indications to SS 63 "Cerreto" to Fivizzano and then to SR 445 "Garfagnana" reaching Gragnola and then Equi Terme. From Garfagnana follow indications to SR 445 reaching Gragnola and Equi Terme.

by train: Rail station FF.SS. "Equi Terme", line Aulla-Lucca

by bus: Bus service: CAT, Aulla - Fivizzano, bus n. 33, 10 daily runs.

INFO



ApuanGeoLab

Museo interattivo di Scienze della Terra
Interactive museum of Earth Sciences

c/o Centro visite del Parco / *Park's visitor centre*
via Noce Verde, 4
55013 Equi Terme di Fivizzano (Massa Carrara)

ufficio informazioni e biglietteria
ticket office information

c/o reception del Museo / *reception of Museum*
tel. e fax +039 0585 971064
e-mail apuangeolab@apuanegeopark.it

per altre informazioni
for other information

www.apuanegeopark.it - info@apuanegeopark.it
www.parcapuane.it - info@parcapuane.it
www.archeominerario.it



testi / texts: Antonio Bartelletti, Alessia Amorfini; foto / photos: Antonio Bartelletti, Emanuele Guazzi, Stefano Pucci

APUANGEOLAB

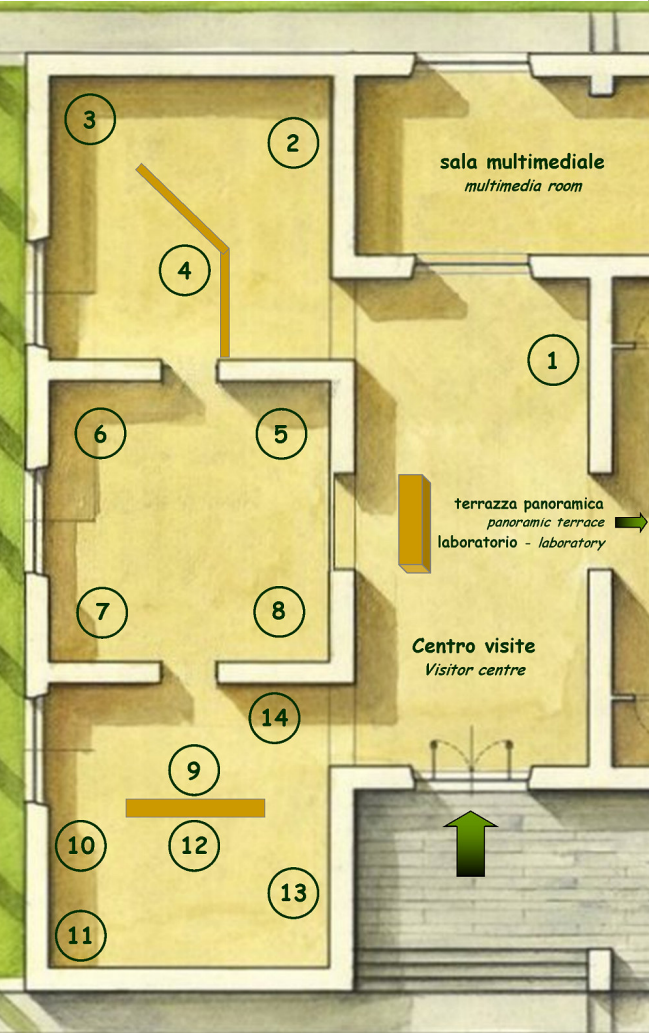
Museo interattivo di Scienze della Terra

Interactive museum of Earth Sciences

Equi Terme di Fivizzano (Massa Carrara)



1. Geologo per un giorno / Geologist for a day
2. Uno spicchio di Terra / A slice of Earth
3. Al Centro della Terra / At the centre of the Earth
4. Tornando a casa / Coming back to home
5. Terre in movimento / Landmasses on the move
6. Tutto trema / It's all a quake
7. Sasso dopo sasso / Stone by stone
8. Nascono le montagne / Mountains appear
9. Dal calcare al marmo / From limestone to marble
10. Grotte: pozzi e gallerie / Caves: wells and galleries
11. Le 'marmitte dei giganti' / The giants pots
12. Equi e i suoi geositi / Equi geosites
13. Dall'Oceano della Tetide al Mar Mediterraneo / From Thetys Ocean to Mediterranean Sea
14. Le Apuane nel tempo geologico / The Apuans in the geologic time



AL CENTRO DELLA TERRA - At the center of the Earth

ApuanGeoLab è un museo per divulgare le Scienze della Terra ed è pensato come un laboratorio di "macchine" interattive, soprattutto meccaniche, che guidano il visitatore all'osservazione e alla sperimentazione, in un viaggio ideale dal globale al locale, dal planetario al regionale, da "Gaia" ad "Apua".

The ApuanGeoLab is conceived as an exhibition hall where especially mechanical exhibits guide visitors along an ideal journey to discover the continuous transformations of the Earth in geologic time, from global to local, from "Gaia" to "Apua".

Qui ogni visitatore è "geologo per un giorno", in partenza per una escursione alla scoperta dei fenomeni fisici e chimici che hanno formato e modellato il pianeta. L'interno della Terra e le celle convettive sono i temi della prima sala, mentre la seconda è dedicata alla teoria della tettonica a placche e ai suoi effetti di scala globale e locale; sono qui descritte anche le forze endogene ed esogene che hanno formato e modellato le Alpi Apuane. Nell'ultima sala, il visitatore può osservare la colonna che rappresenta la "stratigrafia" delle Alpi Apuane, dove ogni roccia racconta la propria storia.

Here every visitor is a "geologist for a day", starting on a journey that provides an explanation of the physical and chemical mechanisms which have formed and shaped the planet. The Earth's interior and convection cells are the key-words in the first room; the second room is dedicated to plate tectonics theory and its effects on a global and local scale. It also describes the endogenous and exogenous forces that formed and then shaped the Apuan Alps. In the final room the visitor can observe the column representing the Apuan Alps "stratigraphy" in which every rock tells its story...

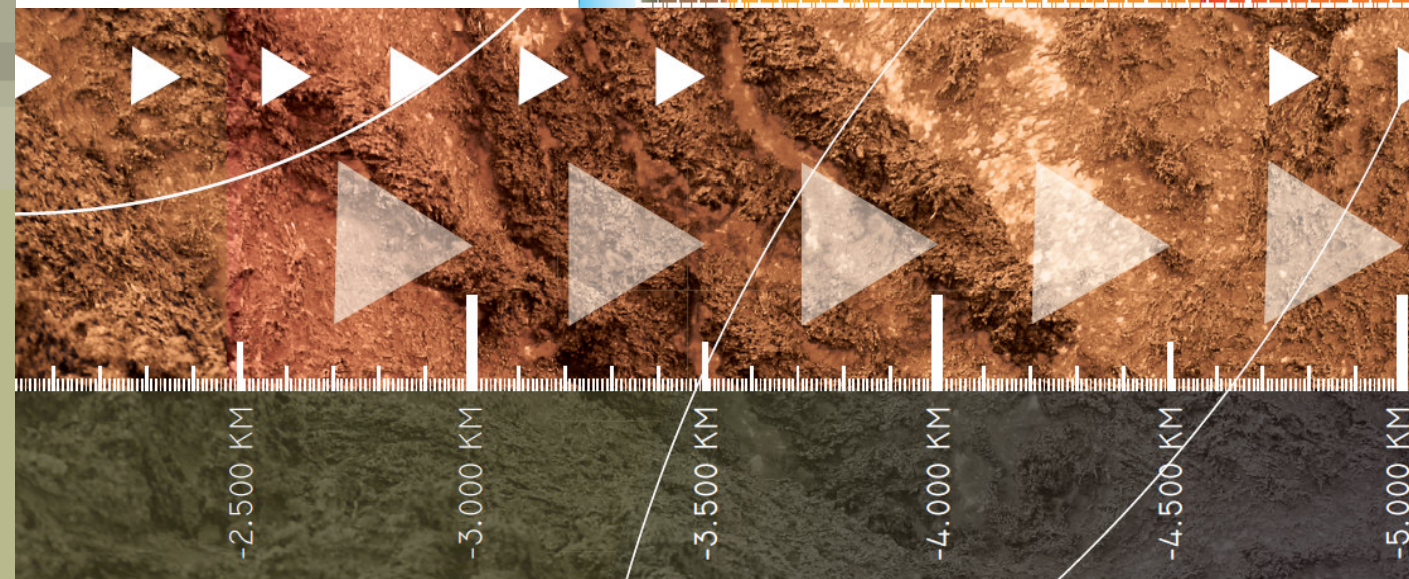


"Discendi - viaggiatore ardito - nel cratere del vulcano Sneffels, che l'ombra del monte Scartaris viene a lambire prima delle calende di luglio... così giungerai al centro della Terra..."

Jules Verne, Voyage au centre de la Terre (1864)

"Descend, bold traveller, into the crater of Snæfellsjökull, which the shadow of Scartaris touches before the Kalends of July... and you will attain the centre of the Earth..."

Jules Verne, A Journey to the Centre of the Earth (1864)



NASCONO LE MONTAGNE - Mountains appear

ApuanGeoLab ti consente di osservare le continue trasformazioni del nostro pianeta nei tempi geologici, con l'obiettivo di farti capire perché ad esempio avvengono i terremoti o nascono le montagne, perché si è formato il Mediterraneo e poi modellato l'Appennino, in che modo le acque hanno scavato il corpo carbonatico delle Apuane, creato intricate gallerie e profondi pozzi...

ApuanGeoLab shows you the continuous geological evolution of our planet in order to help you understand why earthquakes happen or mountains are created, why the Apennines and Mediterranean was formed and how water has shaped intricate underground passages and deep wells...



DAL CALCARE AL MARMO - From limestone to marble

ApuanGeoLab ti spiega l'origine del marmo. 25 milioni di anni fa, durante l'orogenesi, le rocce si trovavano a 20 km nella profondità della crosta terrestre, dove stavano nascendo le Apuane. Qui le temperature altissime e le pressioni inimmaginabili hanno dato origine al marmo...

ApuanGeoLab tells you the origin of marble. 25 millions of years ago the rocks in the Apuan orogeny lay 20 km below the surface of the Earth's crust. The high temperatures and unimaginable pressures found at that depth caused marble to be formed...



SASSO DOPO SASSO - Stone after stone

ApuanGeoLab ti svela i segreti delle montagne scolpite dalle acque, dai ghiacci e dal vento, gli agenti che progressivamente erodono i rilievi, trasportano i detriti e li depositano a valle. Sulle cime e sulle creste esposte, l'acqua penetra nelle fratture naturali e frammenta le rocce per effetto del gelo e disgelo...

ApuanGeoLab tells you how mountains are shaped by water, ice and wind. These three agents gradually cause erosion, transport debris and deposit the debris in valley areas. Water penetrates through the worn peaks and ridges through natural fissures and fractures rocks through a freezing and thawing process...

